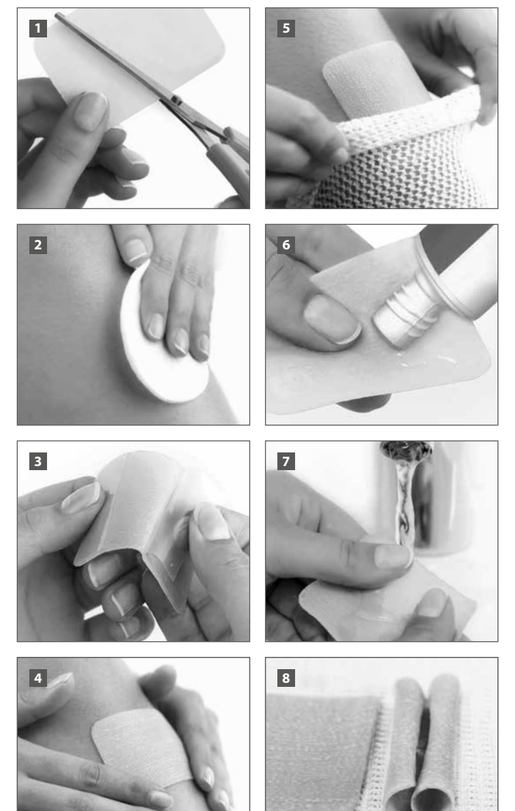
INSTRUCTIONS FOR USE



EN

Name
Scarban® silicone sheets - Elastic and Light

Product Description
- Scarban® silicone sheets are a proven technology for treating scars (hypertrophic and keloid) and preventing abnormal scar development after surgery or an accident. The medical silicone sheet is self-adhesive (with the exception of the silicone sheets glove and finger), washable and can be used for a long period of time.
- Scarban® Silicone Cleaning Soap is a cleaning agent for silicone sheets.

Composition
- Textile layer: polyamide, elastane
- Medical grade silicones

Properties
- Scarban® silicone sheets ensure that scars become flatter, smoother and thinner and reduce complaints (like persistent redness, pulling of the scar, itching, restriction of joints movement, discomfort and cosmetic concerns).
- The silicone sheet provides a semi-occlusive (covering) layer on top of the skin, which results in increased hydration of the skin (epidermis). This increased hydration accelerates the regeneration of the tissues more quickly and that functional objections (complaints) are reduced.
- Scarban® silicone sheets provide UV protection as standard (at least 93% UV blocked).

Indications/applications
Scarban® silicone sheets are suitable for:
- both old and new scars
- all skin types
- all ages
- treatment and prevention of abnormal scars (hypertrophic and keloid)
- treatment of burn scars
- treatment of surgical scars
- use under clothing and in compression therapy
- treatment of persistent functional complaints caused by the scar (persistent redness, pulling of the scar , itching, restriction of joint movement, discomfort and cosmetic concerns)

Instructions for use – Scarban® silicone sheets
(For instructions on how to use the glove and finger, see below)
For optimum results preferably start using Scarban® silicone therapy immediately after wound closure (after removal of sutures and the disappearance of any scabs).
It is recommended that Scarban® silicone therapy is build up gradually, up to the maximum of 23 hours of use per day. The purpose of building up gradually is to allow the skin to become accustomed to the silicone.
- For the best possible results, it is preferable that the silicone sheets are used for a minimum of 12 and a maximum of 23 hours per day.
- If necessary, Scarban® silicone sheets can be cut to the correct size (fig. 1).
- Ensure that the silicone sheet extends two centimetres beyond the edges of the scar.
- Ensure good adhesion and durability of the silicone sheet by removing any hair around the scar site.
- Thoroughly clean and dry the skin before applying the silicone sheet to the scar and the surrounding area (fig. 2).
- Remove the protective film from the back of the silicone sheet (fig. 3) and apply Scarban® to the scar (fig. 4).
- If necessary, the silicone sheet can be fixed in place with an adhesive or elastic bandage (fig. 5).
- After removal of the silicone sheet, the skin may be treated with a hydrating cream.

Instructions for use – Scarban® silicone sheet: Glove
- The Scarban® silicone sheet glove is used for scarring on the hand or fingers.
- To put on the glove, first fold the cuff outward. This prevents the textile cuff from tearing from the glove when pulling it on and helps the glove slip easily on the hand.
- If necessary, the hand (and especially the fingers) can be rubbed with a neutral, water-based lotion/cream in order to allow the glove to slide on easily. This will ensure that the hand glides easily into the glove.
- Pull the finger sections of the glove over the fingers, using twisting movements.
- After donning, turn back the cuff of the glove.

Instructions for use – Scarban® silicone sheet: Finger
- The Scarban® silicone sheet finger is used for scarring on the fingers.
- First determine the length of the silicone sheet that is needed. To do this, lay the finger on the sheet. There are several colored markings on the side of the sheet. If the sheet is too long, the silicone sheet can be cut at the bottom edge up to the colored mark at the end of the finger.
- First, the sheet with the silicone layer should be put on the finger.
- If necessary, the finger can be rubbed with a neutral, water-based lotion/cream to help it slide easily into the sheet.
- Pull the sheet over the finger with twisting movements.
- Then pull the sheet, consisting only of a textile layer, over the first silicone finger sheet. In this way there is an extra protective layer on top of the silicone sheet, which ensures optimal functioning of the silicone sheet.

Care instructions for Scarban® silicone sheets
(For maintenance of glove and finger sheets, see below)
- It is essential to clean the Scarban® silicone sheets properly, on a daily basis. This is necessary to ensure good adhesion.
- Rub the silicone sheet with a few drops of Scarban® Silicone Cleaning Soap or a neutral soap (fig. 6).
- Remove as much dirt as possible with soap and lukewarm water.
- Rinse the silicone sheet thoroughly under lukewarm running water (fig. 7).
- After contact with soap and water, the silicone sheet will no longer be adhesive and it will roll up (fig. 8).
- Leave the silicone sheet to dry on a clean, dry surface, with the sticky side facing upwards (fig. 8).
- While drying, the silicone sheet will unroll and its adhesive strength will gradually return.
- Use the silicone sheet only after it has completely dried.
- Thin edges of silicone sheets that are no longer adhesive, due to wear and tear.

Care instructions for Scarban® silicone sheets: glove and finger
- In the washing machine: the Scarban® silicone sheet glove and finger can be washed in the washing machine together with other clothing at 40 ° C.
Hand wash: the Scarban® silicone sheet glove and finger can also be washed under the tap. Rub the inside of the silicone sheet with a few drops of Scarban® Silicone Cleaning Soap or a neutral soap. Remove the dirt as much as possible with soap and lukewarm water. Rinse the silicone sheet thoroughly under lukewarm running water
- Drying: To dry, place the Scarban® silicone sheet glove or finger on a dry tea towel. Never dry the silicone sheets near or using a heat source. Use the silicone sheet only after it has completely dried.

How long should I use Scarban® silicone sheets?
- It takes at least 3-6 months for a scar to normalise.
- Use the Scarban® silicone sheet as long as the scar is raised, red or causes complaints.
- Consult your physician about the duration of the therapy.

Duration of use
- Each pack of Scarban® contains one or more silicone sheets.
- If used correctly and cared for properly (according to the instructions for use), each pack of Scarban® is sufficient for approximately 4 to 8 weeks of treatment.
- In the event of long-term therapy, several packs may therefore be necessary.

Special attention and precautions
- Keep out of reach of children.
- Scarban® silicone sheets are only suitable for external use.
- Use Scarban® silicone sheets only on healed, closed skin (after the scab has disappeared) and never on open wounds.
- Never dry Scarban® silicone sheets in the sun or near a heat source.
- Temporarily remove the Scarban® silicone sheet when exercising or swimming. Perspiration or contact with water may cause the Scarban® silicone sheet to detach.
- Do not use if you are hypersensitive to any of the ingredients.
- Do not use if the packaging is damaged when you receive the product.

Side effects
- In rare cases, the skin may have a hypersensitive reaction (skin irritation) to silicone treatment. In such cases, stop the treatment until the skin is no longer irritated.
- Start the treatment again and let the skin slowly get used to the Scarban® silicone sheet (applying it for an additional hour every day). If skin problems persist, consult your physician.
- If there are serious adverse effects related to the product, these should be reported to the manufacturer and to the competent authorities (of the Member State) where the user is located.

Storage
- The expiry date is stated on the packaging.
- Scarban® silicone sheets can be stored for 3 years in its unopened packaging.
- Store at temperatures between 5 and 25°C.

Date of latest revision of instructions for use
June 2022

NL

Benaming
Scarban® siliconenverbanden - Elastic en Light

Productbeschrijving
- Scarban® siliconenverbanden is een bewezen technologie om littekens (hypertrofie en keloid) te behandelen en om na chirurgie of ongeval afwijkende littekenontwikkeling te voorkomen. Het medische siliconenverband is zelfklevend (m.u.v. het handschoen en vinger siliconenverband), wasbaar en kan langdurig worden gebruikt.
- Scarban® Silicone Cleaning Soap is een reinigingsmiddel voor de siliconenverbanden.

Samenstelling
- Textiellaag: polyamide, elastaan
- Siliconen van Medische kwaliteit

Eigenschappen
- Scarban® siliconenverbanden zorgen ervoor dat littekens vlakker, soepeler en dunner worden en dat klachten (aanhoudende roodheid, trekken van het litteken, jeuk, bewegingsbeperking aan gewrichten, ongemak en cosmetische bezwaren) afnemen.
- Het siliconenverband zorgt voor een semi-occlusive (afdekkende) laag bovenop de huid, waardoor een verhoogde hydratatie van de huid (epidermis) ontstaat. De verhoogde hydratatie zorgt ervoor dat de beschadigde littekenhuid zich versneld herstelt en functionele bezwaren (klachten) afnemen.
- Scarban® siliconenverband voldoet standaard in UV-bescherming (minstens 93% UV geblokkeerd).

Indicaties/toepassingsgebieden
Scarban® siliconenverbanden zijn geschikt voor:
- zowel oude als nieuwe littekens
- alle huidtypen
- alle leeftijden
- de behandeling en het voorkomen van afwijkende littekens (hypertrofisch en keloid)
- de behandeling van brandwondenlittekens
- de behandeling van chirurgische littekens
- gebruik onder kleding en compressietherapie
- de behandeling van aanhoudende functionele bezwaren veroorzaakt door het litteken (aanhoudende roodheid, trekken van het litteken, jeuk, bewegingsbeperking aan gewrichten, ongemak en cosmetische bezwaren)

Gebruiksaanwijzing Scarban® siliconenverbanden
(zie voor gebruiksaanwijzing handschoen en vinger verderop)
- Start voor een optimaal resultaat met Scarban® siliconentherapie bij voorkeur direct na wondsluiting (na verwijderen hechtingen en verdwijnen eventuele korsten).
- Het wordt aanbevolen om de Scarban® siliconentherapie op te bouwen tot een gebruik van maximaal 23 uur per dag. Dit opbouwen dient om de huid geleidelijk te laten wennen aan de siliconen.
- Voor een zo goed mogelijk resultaat verdient het de voorkeur om de siliconenverbanden minimaal 12 tot maximaal 23 uur per dag te dragen.
- Indien nodig kan het Scarban® siliconenverband op de juiste maat geknipt worden (fig. 1).
- Zorg ervoor dat 2 cm rondom het litteken bedekt is met het siliconenverband.
- Voor een goede kleefkracht en duurzaamheid van het siliconenverband, is het raadzaam om de haren rondom de littekenlocatie te verwijderen.
- Reinig en droog de huid voor het aanbrengen van het siliconenverband op en rondom het litteken goed (fig. 2).
- Verwijder de beschermfolie van de achterzijde van het siliconenverband (fig. 3) en plak Scarban® op het litteken (fig 4).
- Eventueel kan het siliconenverband gefixeerd worden met een hecht- of rekverband (fig. 5).
- Na het verwijderen van het siliconenverband kan de huid nabehandeld worden met een hydraterende crème.

Gebruiksaanwijzing Scarban® siliconenverband: Handschoen
- Het Scarban® siliconenverband handschoen wordt gebruikt voor littekenvorming bestaat op de hand of op de vingers.
- Om de handschoen aan te trekken dient eerst de boord van de handschoen naar buiten omgevouwen te worden.
Dit vermijdt dat de tricotboord bij het aantrekken afscheurt van de eigenlijke handschoen en geeft een betere "ingliijmogelijkheid".
- Om de hand gemakkelijk in de handschoen te laten glijden kan indien nodig de hand (en vooral de vingers) ingewreven worden met een neutrale lotion/crème op waterbasis. Dit zodat de hand gemakkelijk in de handschoen glijdt.
- Trek de vingergedeelten van de handschoen met draaiende bewegingen over de vingers.
- Draai na het aantrekken de boord van de handschoen terug.

Gebruiksaanwijzing Scarban® siliconenverband: Vinger
- Het Scarban® siliconenverband vinger wordt gebruikt indien littekenvorming bestaat op de vingers.
- Bepaal als eerste de lengte van het siliconenverband wat nodig is. Leg hiervoor de vinger op het verband. Op de zijkant van het verband staan meerdere gekleurde markeringen. Indien het verband te lang is, kan het siliconenverband aan de onderste rand ingeknipt worden tot aan de gekleurde markering wat bij het uiteinde van de vinger zit.
- Als eerste dient het verband met het siliconenlaagje om de vinger gedaan te worden.
- Om de vinger gemakkelijk in het verband te laten glijden kan indien nodig de vinger ingewreven worden met een neutrale lotion/crème op waterbasis.
- Trek het verband met draaiende bewegingen over de vinger.
- Trek vervolgens het verband met alleen het stoffen laagje over het siliconenverband/de vinger heen. Op deze manier zit er een extra beschermlaag over het siliconenverband heen, welke zorgt voor een optimale werking van het siliconenverband.

Onderhoud Scarban® siliconenverband
(zie voor onderhoud handschoen en vinger verderop)
- Het is noodzakelijk om de Scarban® siliconenverbanden goed (dagelijks) te reinigen. Dit is belangrijk om een goede kleefkracht te behouden.
- Wrijf het siliconenverband in met enkele druppels Scarban® Silicone Cleaning Soap of een neutrale zeep (fig. 6).
- Verwijder het vuil zo goed mogelijk met zeep en lauw water.
- Spoel het siliconenverband goed af onder lauw stromend water (fig. 7).
- Na contact met zeep en water, verdwijnt de kleefkracht en rolt het siliconenverband zich op (fig. 8).
- Laat het siliconenverband drogen op een droge en schone ondergrond, met de kleverige zijde naar boven (fig. 8).
- Tijdens het drogen rolt het siliconenverband zich vanzelf weer uit en komt de kleefkracht geleidelijk terug.
- Gebruik het siliconenverband enkel als het volledig droog is.
- De randen van de siliconenverbanden kunnen worden bijgeknipt, als door slijtage de kleefkracht achteruit gaat.

Onderhoud Scarban® siliconenverband: Handschoen en Vinger
- In de wasmachine: het Scarban® siliconenverband handschoen en vinger kunnen in de wasmachine samen met andere kleren op 40 °C worden gewassen.
- Onder de kraan: het Scarban® siliconenverband handschoen en vinger kunnen ook onder de kraan gewassen worden. Wrijf de binnenzijde van het siliconenverband in met enkele druppels Scarban® Silicone Cleaning Soap of een neutrale zeep. Verwijder het vuil zo goed mogelijk met zeep en lauw water. Spoel het siliconenverband goed af onder lauw stromend water.
- Drogen: Om te drogen, leg het Scarban® siliconenverband handschoen en vinger op een droge theedoek. Droog de siliconenverbanden nooit in de buurt of met behulp van een warmtebron. Gebruik de siliconenverbanden enkel wanneer ze volledig droog zijn.

Hoelang moet ik Scarban® siliconenverband gebruiken?
- Het duurt minimaal 3-6 maanden voordat een litteken genormaliseerd is.
- Gebruik Scarban® siliconenverband zolang het litteken verheven is, rood is of klachten geeft.
- Overleg met de behandelaar/arts over de duur van de therapie.

Gebruiksduur
- Elke verpakking Scarban® bevat een of meerdere siliconenverbanden.
- Bij correct gebruik en onderhoud (volgens de gebruiksaanwijzing), biedt elke verpakking Scarban® voldoende inhoud voor een behandeling van ongeveer 4 tot 8 weken.
- Bij langdurige therapie kunnen Scarban® dan dan meerdere verpakkingen noodzakelijk zijn.

Bijzondere aandacht en voorzorg
- Buiten bereik van kinderen bewaren.
- De Scarban® siliconenverbanden zijn enkel geschikt voor uitwendig gebruik.
- Gebruik de Scarban® siliconenverbanden enkel op de gesloten huid (na verdwijnen van de korst) en nooit op open wonden.
- Droog het Scarban® siliconenverband nooit in de zon of in de buurt van een warmtebron.
- Verwijder tijdelijk het Scarban® siliconenverband tijdens het sporten of zwemmen. Door transpiratie of contact met water kan het Scarban® siliconenverband loslaten.
- Niet gebruiken bij overgevoeligheid voor een van de bestanddelen.
- Niet gebruiken wanneer de verpakking beschadigd is bij ontvangst van het product.

Bijwerkingen
- In zeldzame gevallen kan de huid overgevoelig reageren (huidirritatie) op een siliconenbehandeling. Stop dan met de behandeling totdat de huid rustig is geworden.
- Start opnieuw met de behandeling en laat de huid langzamer aan het Scarban® siliconenverband wennen (elke dag een uur langer).
- Indien de huidproblemen aanblijven, raadpleeg dan de behandelaar/arts.
- Indien er ernstige voorvallen zijn in verband met het hulpmiddel, moeten deze gemeld worden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten (van de lidstaat) waar de gebruiker gevestigd is.

Bewaren
- De uiterste gebruiksdatum staat op de verpakking vermeld.
- Het Scarban® siliconenverband is in de ongeopende zakjes 3 jaar te bewaren.
- Bewaren bij temperaturen tussen de 5 en 25°C.

Datum van de laatste revisie van de gebruiksaanwijzing
Juni 2022

DE

Bezeichnung
Scarban® Silikonverbände - Elastic und Light

Produktbeschreibung
- Scarban® Silikonverbände ist eine bewährte Technologie, um Narben (hypertrophe Narben und Keloide) zu behandeln und um nach einer Operation oder einem Unfall eine auffällige Narbenentwicklung zu vermeiden. Der medizinische Silikonverband ist selbsthaftend (mit Ausnahme des Handschuh- und Fingersilikonverbands), waschbar und kann langfristig verwendet werden.
- Die Scarban® Silikon Reinigungsseife ist ein Reinigungsmittel für Silikonverbände.

Zusammensetzung
- Textilschicht: Polyamid, Elasthan
- Medizinisches Silikon

Eigenschaften
- Scarban® Silikonverbände sorgen dafür, dass Narben flacher, weicher und dünner werden und dass Beschwerden (anhaltende Rötungen, Spannungsgefühl, Juckreiz, eingeschränkte Beweglichkeit der Gelenke, Unbehagen und kosmetische Beschwerden) abnehmen.
- Der Silikonverband ruft durch Abdeckung der Hautoberfläche einen Semi-Okklusionseffekt hervor, der zu einer verstärkten Hydratation der Haut (Epidermis) führt. Durch die verstärkte Hydratation wird die Heilung des beschädigten Narbengewebes beschleunigt, und funktionelle Beschwerden werden verringert.
- Scarban® Silikonverband beinhaltet standardmäßig einen UV-Schutz (mindestens 93 % UV-blockiert).

Indikationen/Anwendungsgebiete
Scarban® Silikonverbände eignen sich für:
- Sowohl alte als auch neue Narben
- Alle Hauttypen
- Alle Altersgruppen
- Behandlung und Vorbeugung von auffälligen Narben (hypertrophe Narben oder Keloide)
- Behandlung von Verbrennungsnarben
- Behandlung von Narben nach chirurgischen Eingriffen
- Verwendung unter Kleidung und bei Kompressionstherapie
- Behandlung persistierender funktioneller Beschwerden, die durch die Narbe verursacht werden (z. B. anhaltende Rötungen, Spannungsgefühl, Juckreiz, eingeschränkte Beweglichkeit der Gelenke, Unbehagen und kosmetische Beschwerden)

Gebrauchsanweisung Scarban® Silikonverbände
(Gebrauchsanweisung für Handschuh- und Fingerverband siehe unten)
- Um optimale Ergebnisse zu erzielen, beginnen Sie vorzugsweise mit der Scarban® Silikontherapie direkt nach dem Wundverschluss (nach dem Ziehen der Fäden und dem Lösen eventueller Krusten).
- Es empfiehlt sich, die Scarban®-Silikontherapie bis zu einer Tragezeit von höchstens 23 Stunden pro Tag langsam aufzubauen. So kann sich die Haut langsam an die Silikonbehandlung gewöhnen.
- Für ein bestmögliches Ergebnis sollten die Silikonverbände täglich mindestens 12 bis höchstens 23 Stunden getragen werden.
- Falls nötig, kann der Scarban® Silikonverband auf die gewünschte Größe zugeschnitten werden (Abb. 1).
- Der Silikonverband muss die Narbe komplett und etwa 2 cm der angrenzenden gesunden Haut bedecken.
- Der Silikonverband haftet besser und hält länger, wenn die Haare rund um die Narbe vor dem Anlegen entfernt werden.
- Reinigen und trocknen Sie die Haut vor dem Anbringen des Silikonverbands auf der Narbe und rund herum gründlich (Abb. 2).
- Entfernen Sie den Schutzfilm auf der Rückseite des Silikonverbands (Abb. 3) und applizieren Sie Scarban® auf die Narbe (Abb. 4).
- Eventuell kann der Silikonverband mit einem Fixierverband oder mit einer Zwäbinde befestigt werden (Abb. 5).
- Nach dem Entfernen des Silikonverbands kann die Haut mit einer hydratierenden Creme nachbehandelt werden.

Gebrauchsanweisung Scarban® Silikonverband: Handschuh
- Der Scarban® Silikonverband handschuh wird getragen, wenn Narben an der Hand oder an den Fingern vorhanden sind.
- Um den Handschuh anzuziehen, muss zuerst die Manschette des Handschuhs nach außen gefaltet werden. Dies verhindert, dass der Trikotkragen beim Anziehen den eigentlichen Handschuh abreißt, und hilft außerdem, das Anziehen zu erleichtern.
- Damit die Hand leicht in den Handschuh gleiten kann, kann die Hand (und insbesondere die Finger) gegebenenfalls mit einer neutralen Lotion/Creme auf Wasserbasis eingerieben werden. Dadurch gleitet die Hand leicht in den Handschuh.
- Ziehen Sie die Fingertelle des Handschuhs in kreisenden Bewegungen über die Finger.
- Klappen Sie nach dem Anziehen den Kragen des Handschuhs zurück.

Gebrauchsanweisung Scarban® Silikonverband: Finger
- Der Scarban® Silikonverband-Finger wird getragen, wenn Narben an den Fingern vorhanden sind.
- Bestimmen Sie zunächst die Länge des benötigten Silikonverbands. Legen Sie dazu Ihren Finger auf den Verband. An der Seite des Verbands befinden sich mehrere farbige Markierungen. Wenn der Verband zu lang ist, kann der Silikonverband am unteren Rand bis zur farbigen Markierung am Ende des Fingers abgeschnitten werden.
- Zunächst sollte der Verband mit der Silikonschicht um den Finger gelegt werden.
- Damit der Finger leicht in den Verband gleiten kann, kann der Finger, falls erforderlich, mit einer neutralen Lotion/Creme auf Wasserbasis eingerieben werden.
- Ziehen Sie den Verband mit kreisenden Bewegungen über den Finger.
- Ziehen Sie dann den Verband nur mit der Stoffschicht über den Silikonverband/Finger. Auf diese Weise befindet sich eine zusätzliche Schutzschicht über dem Silikonverband, die eine optimale Funktion des Silikonverbands gewährleistet.

Pflege des Scarban®-Silikonverbands
(Pflege von Handschuh- und Fingerverband, siehe unten)
- Die Scarban® Silikonverbände müssen (täglich) gut gereinigt werden. Dies ist wichtig, um eine gute Haftfestigkeit aufrechtzuerhalten.
- Reiben Sie den Silikonverband dazu mit ein paar Tropfen Scarban® Silikon Reinigungsseife oder einer neutralen Seife ein (Abb. 6).
- Entfernen Sie den Schmutz so gut wie möglich mit Seife und lauwarmem Wasser.
- Spülen Sie den Silikonverband unter lauwarmem fließendem Wasser gründlich ab (Abb. 7).
- Nach Kontakt mit Seife und Wasser lässt die Haftung nach, und der Silikonverband rollt sich auf (Abb. 8).
- Lassen Sie den Silikonverband mit der haftenden Seite nach oben auf einer trockenen und sauberen Oberfläche trocknen (Abb. 8).
- Während des Trocknungsprozesses rollt sich der Silikonverband allmählich wieder aus, und das Haftungsvermögen wird wiederhergestellt.
- Verwenden Sie den Silikonverband erst wieder, wenn er vollständig getrocknet ist.
- Die Ränder der Silikonverbände können abgeschnitten werden, wenn die Haftungsleistung durch Verschleiß nachlässt.

Pflege Scarban® Silikonverband: Handschuh und Finger
- In der Waschmaschine: Der Scarban® Silikonverband-Handschuh und -Finger können zusammen mit anderen Kleidungsstücken bei 40 °C in der Waschmaschine gewaschen werden.
- Unter dem Wasserhahn: Der Scarban® Silikonverband-Handschuh und -Finger können auch unter dem Wasserhahn gewaschen werden. Reiben Sie die Innenseite des Silikonverbands dazu mit ein paar Tropfen Scarban® Silikon Reinigungsseife oder einer neutralen Seife ein. Entfernen Sie den Schmutz so gut wie möglich mit Seife und lauwarmem Wasser. Spülen Sie den Silikonverband unter lauwarmem fließendem Wasser gründlich ab.
- Trocknen: Legen Sie den Scarban® Silikonverband-Handschuh und -Finger zum Trocknen auf ein trockenes Küchentuch. Trocknen Sie die Silikonverbände niemals in der Nähe oder mithilfe einer Wärmequelle. Verwenden Sie die Silikonverbände nur, wenn sie vollständig trocken sind.

Wie lange muss ich Scarban® Silikonverband verwenden?
- Es dauert mindestens 3-6 Monate, bis sich die Haut regeneriert hat.
- Verwenden Sie Scarban® Silikonverband so lange die Narbe hervorsteht, rot ist oder Symptome auslöst.
- Wenden Sie sich in Bezug auf die Therapiedauer an Ihren Arzt.

Dauer der Anwendung
- Jede Verpackung Scarban® enthält einen oder mehrere Silikonverbände.
- Bei korrekter Anwendung und Pflege (entsprechend der Pflegeempfehlung) bietet jede Verpackung Scarban® einen ausreichenden Inhalt für eine Behandlung von etwa 4 bis 8 Wochen.
- Bei einer lang anhaltenden Therapie können daher mehrere Verpackungen erforderlich sein.

Spezielle Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Scarban® Silikonverbände eignen sich ausschließlich für die äußere Anwendung.
- Verwenden Sie die Scarban® Silikonverbände nur auf geschlossener Haut (nach dem Lösen der Kruste) und niemals auf offenen Wunden.
- Trocknen Sie den Scarban® Silikonverband niemals in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle.
- Entfernen Sie den Scarban® Silikonverband vorübergehend während des Sports oder des Schwimmens. Durch Transpirieren oder Kontakt mit Wasser kann sich der Scarban® Silikonverband lösen.
- Nicht anwenden bei Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe.
- Nicht anwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, wenn Sie das Produkt erhalten.

Nebenwirkungen
- In seltenen Fällen kann die Haut überempfindlich auf eine Silikonbehandlung reagieren (Hautreizung). Setzen Sie die Behandlung in diesem Fall aus, bis die Haut sich wieder beruhigt hat.
- Starten Sie die Behandlung erneut und lassen Sie die Haut langsamer an den Scarban® Silikonverband gewöhnen (jeden Tag eine Stunde länger).
- Sollten die Hautprobleme bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Therapeuten.
- Wenn schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit dem Hilfsmittel auftreten, müssen diese dem Hersteller und den zuständigen Behörden (des Mitgliedsstaats, in denen der Benutzer ansässig ist) gemeldet werden.

Aufbewahrung
- Das Haltbarkeitsdatum steht auf der Verpackung.
- Der Scarban® Silikonverband kann 3 Jahre in ungeöffneten Beuteln aufbewahrt werden.
- Bei Temperaturen zwischen 5 und 25 °C lagern.

Datum der letzten Prüfung der Gebrauchsanweisung
Juni 2022

FR

Dénomination
Pansements silicoués Scarban® - Elastic et Light

Description du produit
- Les pansements silicoués Scarban® sont issus d'une technologie qui a fait ses preuves dans le traitement des cicatrices (hypertrophiques et cheloïdes) et dans la prévention de la formation de cicatrices atypiques après une chirurgie ou un accident. Le pansement silicone medical est autoadhésif (except le pansement siliconé gant et doigt), avable et d'utilisation durable.
- Scarban® Silicone Cleaning Soap est un produit nettoyant adapté aux pansements silicones.

Composition
- Couche textile : polyamide, élasthanne
- Silicones de qualité médicale

Propriétés
- Les pansements silicoués Scarban® aplanissent, assouplissent et affinent les cicatrices et réduisent les symptômes (rougeurs persistantes, tiraillements de la cicatrice, démangeaisons, limitations articulaires, gêne et préjudices esthétiques).
- Le pansement siliconé assure une couche semi-occlusive (couvrante) sur la peau, favorisant ainsi une meilleure hydratation de la peau (épiderme). L'hydratation accrue accélère la guérison de la peau cicatricielle abîmée et réduit les symptômes fonctionnels (douleurs, etc.).
- La protection anti-UV du pansement siliconé Scarban® est standard (bloqué d'au moins 93% des UV).

Indications/champs d'application
Les pansements siliconé sont adaptés pour :
- les cicatrices anciennes ou récentes
- tous types de peau
- tous les âges
- le traitement et la prévention des cicatrices atypiques (hypertrophiques et cheloïdes)
- le traitement des cicatrices de brûlures
- le traitement des cicatrices chirurgicales
- une utilisation sous les vêtements et thérapie de compression
- le traitement des gênes fonctionnelles durables dues aux cicatrices (rougeurs persistantes, tiraillement de la cicatrice, démangeaisons, limitations articulaires, gêne et préjudices esthétiques).

Mode d'emploi des pansements silicoués Scarban®
(voir plus loin pour mode d'emploi gant et doigt)
- Pour un résultat optimal, démarrez de préférence la thérapie siliconé Scarban® directement après la fermeture de la plaie (après ablation des sutures et éventuelles croûtes).
- Il est recommandé d'augmenter progressivement la thérapie siliconé Scarban® jusqu'à un maximum de 23 heures par jour. Cette augmentation progressive permet à la peau de s'habituer aux silicones.
- Pour obtenir le meilleur résultat possible, il est préférable de porter les pansements silicoués 12 heures au minimum et 23 heures au maximum par jour.
- Si nécessaire, le pansement siliconé Scarban® sera découpé aux bonnes dimensions (fig. 1).
- Assurez-vous que le pansement siliconé dépasse de 2 cm tout autour de la cicatrice.
- Pour assurer une bonne adhérence et durabilité du pansement siliconé, il est conseillé d'enlever les poils autour de la cicatrice.
- Nettoyez et séchez soigneusement la peau avant d'appliquer le pansement siliconé sur et autour de la cicatrice (fig. 2).
- Retirez le film protecteur au dos du pansement siliconé (fig. 3) et appliquez Scarban® sur la cicatrice (fig. 4).
- Si nécessaire, le pansement siliconé peut être fixé à l'aide d'un bandage cohésif ou extensible (fig. 5).
- Après avoir retiré le pansement siliconé, la peau peut être traitée avec une crème hydratante.

Mode d'emploi du pansement siliconé Scarban® : Gant
- Le pansement siliconé gant Scarban® est indiqué en cas de cicatrisation sur la main ou sur les doigts.
- Pour enfiler le gant, il faut d'abord replier la bordure du gant vers l'extérieur. Cela évite que la bordure en tricot ne se déchire du gant progressivement lorsqu'il est enfilé et permet un meilleur « glissement».
- Si nécessaire, endusez la main (et surtout les doigts) de lotion/crème neutre hydrophile afin que la main s'enfile facilement dans le gant. Ainsi, la main glissera facilement dans le gant.
- Tirez sur les doigts du gant avec des mouvements de rotation sur les doigts.
- Après avoir enfilé le gant, retournez la bordure.

Mode d'emploi du pansement siliconé Scarban® : Doigt
- Le pansement siliconé doigt Scarban® est indiqué en cas de cicatrisation sur les doigts.
- Déterminez d'abord la longueur nécessaire du pansement siliconé. Pour ce faire, placez le doigt sur le pansement. Sur le côté du pansement, vous verrez plusieurs repères colorés. Si le pansement silicone est trop long, vous pourrez le couper au niveau du bord inférieur jusqu'au repère coloré situé au niveau du bout du doigt.
- Il faut d'abord mettre le pansement avec la couche siliconée autour du doigt.
- Si nécessaire, endusez le doigt de lotion/crème neutre hydrophile afin qu'il s'enfile facilement dans le pansement.
- Tirez le pansement avec des mouvements de rotation sur le doigt.
- Ensuite, tirez le pansement avec uniquement la couche textile sur le pansement siliconé/doigt. Ainsi, vous créez une protection supplémentaire sur le pansement siliconé qui assure une efficacité optimale de celui-ci.

Conseils d'entretien du pansement siliconé Scarban®
(voir plus loin pour l'entretien gant et doigt)
- Il est indispensable de bien nettoyer les pansements silicoués Scarban® (tous les jours). C'est important pour qu'ils conservent leur bonne adhésion.
- Frottez le pansement siliconé avec quelques gouttes de Scarban® Silicone Cleaning Soap ou un savon neutre (fig. 6).
- Enlevez les souillures du mieux que vous pouvez avec du savon et de l'eau tiède.
- Rincez soigneusement le pansement siliconé sous l'eau courante tiède (fig. 7).
- Après un contact avec de l'eau et du savon, l'adhérence disparaît et le pansement siliconé s'enroule (fig. 8).
- Faites sécher le pansement siliconé sur une surface propre et sèche, face adhésive vers le haut (fig. 8).
- En séchant, le pansement siliconé se déroule et son adhérence revient progressivement.
- N'utilisez le pansement siliconé que lorsqu'il est complètement sec.
- Les bords des pansements silicoués peuvent être découpés si leur adhérence diminue en raison de l'usure.

Conseils d'entretien du pansement siliconé Scarban® : Gant et Doigt
- En machine à laver : les pansements silicoués Scarban® gant et doigt peuvent être lavés en machine à laver avec d'autres vêtements à 40°C.
- À l'eau courante : les pansements silicoués Scarban® gant et doigt peuvent être lavés également sous l'eau du robinet. - Frotter l'intérieur du pansement siliconé avec quelques gouttes de Scarban® Silicone Cleaning Soap ou un savon neutre (fig. 6). Enlevez les souillures du mieux que vous pouvez avec du savon et de l'eau tiède.
Rincez soigneusement le pansement siliconé sous l'eau courante tiède.
- Séchage : Etalez les pansements silicoués Scarban® gant et doigt sur un torchon pour les sécher. Ne séchez jamais les pansements silicoués à proximité ou avec une source de chaleur. N'utilisez les pansements silicoués que lorsqu'ils sont complètement secs.

Combien de temps dois-je utiliser le pansement siliconé Scarban® ?
- La normalisation d'une cicatrice dure au minimum trois à six mois.
- Utilisez le pansement siliconé Scarban® aussi longtemps que la cicatrice est boursouflée, rouge ou que les symptômes persistent.
- La durée du traitement sera fixée en concertation avec le thérapeute/médecin.

Durée d'utilisation
- Chaque boîte de Scarban® contient un ou plusieurs pansements silicoués.
- Dans le cas d'une utilisation et entretien corrects (conformément aux instructions), chaque boîte de Scarban® offre un contenu suffisant pour un traitement de 4 à 8 semaines environ.
- C'est pourquoi, en cas de thérapie de longue durée, plusieurs boîtes seront nécessaires.

Précautions particulières et prévention
- Conserver hors de portée des enfants.
- Les pansements silicoués Scarban® sont exclusivement réservés à un usage externe.
- N'utiliser les pansements silicoués Scarban® que sur la peau fermée (après disparition de la croûte), ne jamais appliquer sur les plaies ouvertes.
- Ne séchez jamais le pansement siliconé Scarban® au soleil ou près d'une source de chaleur.
- Retirez temporairement le pansement siliconé Scarban® lorsque vous faites du sport ou de la natation. Le pansement siliconé Scarban® peut se décoller en raison de la transpiration ou du contact avec l'eau.
- Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité à l'un des composants.
- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé à la réception du produit.

Effets secondaires
- Dans des cas rares, il peut se produire une réaction excessive de la peau. (irritation de la peau) au traitement siliconé. Dans ce cas, arrêtez le traitement jusqu'à ce que la peau se soit rétablie.
- Redémarrez le traitement et laissez la peau s'habituer plus lentement au pansement siliconé Scarban® (chaque jour une heure de plus).
- En cas de problèmes cutanés persistants, consulter le médecin/thérapeute.
- En cas d'incident grave lié au produit, il convient de le signaler au fabricant et aux autorités compétentes (de l'État membre) où se trouve l'utilisateur.

Conservation
- La date de péremption est indiquée sur l'emballage.
- Le pansement siliconé Scarban® peut se conserver trois ans dans les sachets non ouverts.
- Conserver à une température comprise entre 5 et 25 °C.

Date de la dernière révision du mode d'emploi
Juin 2022

ES

Nombre
Apósito de silicona Scarban® - Elastic y Light

Descripción del producto
- El apósito de silicona Scarban® es una tecnología probada para el tratamiento de cicatrices (hipertróficas y queloides) y para prevenir el desarrollo de cicatrices anormales, postquirúrgicas o traumáticas. El apósito de silicona de grado médico es autoadhesivo (con excepción del apósito de silicona de guante y dedo), lavable y apto para un uso prolongado.
- Scarban® Silicone Cleaning Soap es un producto limpiador para los apósitos de silicona.

Composición
- Capa de tejido: poliamida, elastano
- Siliconas de grado médico

Propiedades
- Los apósitos de silicona Scarban® hacen que las cicatrices se vuelvan más planas, más suaves y más delgadas, y ayudan a reducir las molestias (rojez persistente, tirantez de la cicatriz, picor, movilidad restringida en articulaciones, incomodidad y molestias cosméticas).
- El apósito de silicona crea una capa semioclusiva (cobertura) sobre la piel, que tiene como resultado una mayor hidratación de la piel (epidermis). La mayor hidratación acelera la recuperación del tejido dañado de la cicatriz y ayuda

Scarban®
Professional Scar Treatment

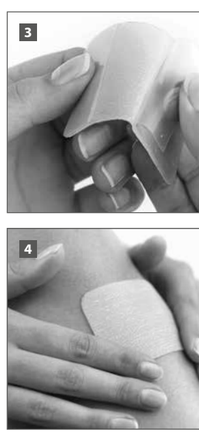
Silicone sheets

- Prevents and reduces scarring
- Smoothes the scar
- Clinically proven
- Washable
- UV protection

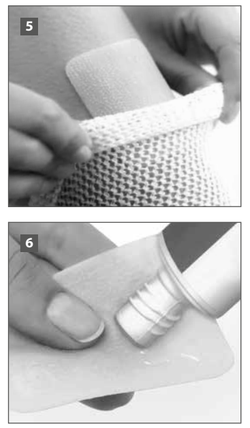
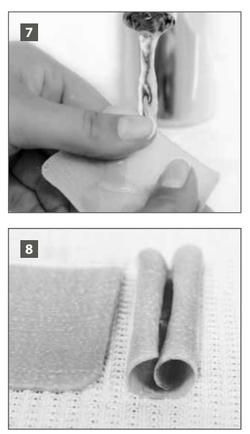
Because every Scar needs care!

PROTECTION | MADE IN BELGIUM | MD MEDICAL DEVICE | PATENT PENDING | 93-JFJ-JL-003 | SCARPO N.V. Lodderlochtstraat 3 BE-9880 Aalter | WWW.SCARPO.EU | SCARPO

INSTRUCTIONS FOR USE



1 2 3 4

5 6 7 8

TR

İsim
Scarban® silikon bant – Elastik ve Hafif

Ürün tanımı
- Scarban® silikon bantlar (hipertrofik ve keloid) nedbe dokularının tedavisinde ve cerrahi işlem veya kaza sonrasında anormal nedbe dokusu gelişiminin önlenmesinde kanıtlanmış bir teknolojidir. Bu tıbbi silikon bantlar (silikon elliden ve parmak bantlar hariç) kendiliğinden yapışır, yıkanabilir ve uzun süre kullanılabilir.
- Scarban® Silikon Temizleme Sabunu, silikon bantları için kullanılan bir temizlik maddesidir.

Bileşim
- Tekstil tabakası: polyamid, elastan
- Tıbbi kalitede silikon

Özellikleri
- Scarban® silikon bantlar nedbe dokularını daha düz, daha az belirgin ve daha ince hale getirir ve yakınmaları (devam eden kızarıklık, nedbe dokularında gerginlik, kşıntı, eklem hareketlerinde sınırlılık, rahatsızlık ve kozmetik yakınmaları) azaltır.
- Bu silikon bant cildin üzerinde yarı örtücü (kapatıcı) bir tabaka oluşturur ve bu sayede cildin (epidermisin) nem oluşumunu artırır. Artan nem hasar görmüş olan nedbe dokusunun daha çabuk iyileşmesini sağlar ve işlevsel yakınmaları (şikâyetleri) azaltır.
- Scarban® silikon yara bandı (en az %93 UV blokeli) standart UV koruması sağlar.

Endikasyonları / kullanım alanları
Scarban® silikon bantların aşağıdaki durumlarda kullanılması uygundur:
- hem eski hem de yeni nedbe dokularında,
- tüm cilt tiplerinde,
- her yaşta,
- Anormal nedbe dokularının (hipertrofik ve keloid) tedavisinde ve önlenmesinde,
- Yanığa bağlı nedbe dokularının tedavisinde,
- Cerrahi nedbe dokularının tedavisinde,
- Kıyafet altı kullanımda ve kompresyon tedavisinde,
- Nedbe dokularının neden olduğu uzun süreli işlevsel yakınmaların tedavisinde (devam eden kızarıklık, nedbe dokularında gerginlik, kşıntı, eklem hareketlerinde sınırlılık, rahatsızlık ve kozmetik yakınmalar)

Scarban® silikon bandın kullanım şekli
(Eldiven ve parmak bantlarının kullanımı şekli aşağı kısımda yazmaktadır)
- Scarban® silikon tedavisinde en iyi sonucu elde edebilmek için silikon bandı tercihen yaranın kapanmasından hemen sonra kullanmaya başlayın (dikişlerin alınmasından ve varsa kabukların kalkmasından sonra).
- Scarban® silikon tedavisini günde en fazla 23 saate kadar kademeli olarak arttırmanız önerilir. Bu kademeli artırma, cildin silikonlara yavaş yavaş alışmasını sağlar.
- En iyi sonucu alabilmek için silikon bantlar tercihen her gün günde en az 12 saat en fazla 23 saat kullanılmalıdır.
- Scarban® silikon bantlar gerekse istenilen boyutlarda kesilebilir (Şekil 1).
- Nedbe dokunun çevrisinin 2 cm kadar silikon bantla kapatılmış olmasına dikkat edin.
- Silikon bandın yapışma gücünü ve dayanıklılığını arttırmak için uygulama öncesinde nedbe dokusu etrafındaki tüylerin alınması önerilir.
- Silikon bandı kullanmadan önce nedbe dokusunu ve dokunun etrafındaki cildi iyice temizleyip kurulayın (Şekil 2).
- Silikon bandın arkasındaki koruyucu folyoyu çıkarın (Şekil 3) ve Scarban®'ı nedbe dokunun üzerine yapıştırın (Şekil 4).
- Silikon bant gerekse sabit veya elastik bir bandaja sabitlenebilir (Şekil 5).
- Cilt, silikonlu bant çıkarıldıktan sonra nemlendirici bir krem ile tedavi edilebilir.

Scarban® silikon bandın kullanım şekli: Eldiven
- Scarban® silikon eldiven bant, nedbe dokusunun elde veya parmaklarda olması halinde kullanılır.
- Eldiveni elinize geçirmeden önce eldivenin ağzını dışa doğru katlayın. Böylece özel eldiven takılırken eldivenin triko ağız kısmının yırtılması önlenmiş olur ve elinizin "eldiveninin içine daha kolay kaymasını" sağlar.
- Elinizin eldivenin içine kolayca kaymasını sağlamak için gerekirse elinize (ve özellikle parmaklarınıza) su bazlı doğal bir loşyon veya krem sürebilirsiniz. Bu, elinizin eldivenin içine kolayca kaymasını sağlar.
- Eldivenin parmak kısımlarını dairesel hareketlerle parmaklarınıza geçirin.
- Eldiveni taktıktan sonra eldivenin ağız kısmını geri çevirerek düzeltin.

Scarban® silikon bandın kullanım şekli: Parmak
- Scarban® silikon parmak bantlar, nedbe dokusunun parmaklarda olması halinde kullanılır.
- Öncelikle ne kadar uzunlukta silikon banda ihtiyacınız olduğunu tespit edin. Bunun için parmağınız bandın üzerine koyun. Bandın kenarında birkaç tane renkli işaret bulunmaktadır. Eğer bant çok uzunsa silikon bant alt kenarından parmak ucuna gelen renkli işarete kadar kesilebilir.
- Silikon tabakası bandı öncelikle parmağınıza geçirin.
- Parmağınızın bandın içine kolayca kaymasını sağlamak için gerekirse parmaklarınıza su bazlı doğal bir loşyon veya krem sürebilirsiniz.
- Bandı dairesel hareketlerle parmaklarınıza geçirin.
- Ardından bandın sadece kumaş tabakasını çekerek silikon bandın / parmağın üzerine geçirin. Silikon bant üzerinde bu şekilde silikon bandın işlevini en iyi şekilde yerine getirmesini sağlayan ekstra koruyucu bir tabaka bulunmaktadır.

Scarban® silikon bandın bakımı:
(Eldiven ve parmak bantlarının bakımı aşağı kısımda yazmaktadır)
- Scarban® silikon bantların iyi (her gün) temizlenmesi gerekmektedir. Bu, bandın yapışkanlık gücünün korunabilmesi için önem arz etmektedir.
- Silikon bantları birkaç damla Scarban® Silikon Temizleme Sabunuyla veya doğal bir sabunla elinizde ufalayın (Şekil 6).
- Kirleri sabun ve ılık suyla mümkün olduğunca iyice arındırın.
- Silikon bandı ılık akan suyun altında iyice durulayın (Şekil 7).
- Yapışma gücü sabun ve suyla temas ettikten sonra yok olur ve silikon bant kendiliğinden ruloluyor hale gelir (Şekil 8).
- Silikon bandı, yapışkan tarafı yukarı bakacak şekilde kuru ve temiz bir yüzeye koyun ve kurumasını bekleyin (Şekil 8).
- Silikon bant kurma sırasında yeniden kendi kendine düzleşir ve yapışma gücü kademeli olarak geri gelir.
- Silikon bandı yalnızca yıkıcı kurutuktan sonra kullanın.
- Aşınma nedeniyle yapışma gücünü kaybetmeye başlaması halinde silikon bantların kenarları makasla kesilebilir.

Scarban® silikon bandın bakımı: Eldiven ve Parmak bantlar
- Çamaşır makinesinde: Scarban® silikon eldiven ve parmak bantları çamaşır makinesinde diğer kıyafetlerle birlikte 40° C'de yıkanabilir.
- Musluğun altında: Scarban® silikon eldiven ve parmak bantları musluğun altında da yıkanabilir. Silikon bantların iç kısmını birkaç damla Scarban® Silikon Temizleme Sabunuyla veya doğal bir sabunla elinizde ufalayın. Kirleri sabun ve ılık suyla mümkün olduğunca iyice arındırın. Silikon bandı ılık akan suyun altında iyice durulayın.
- Kurutma: Kurutmak için Scarban® silikon eldiven ve parmak bantlarını kuru bir kurulama bezinin üstüne koyun. Silikon bantları asla bir ısı kaynağının yakınında veya ısı kaynağı kullanarak kurutmayın. Silikon bantları yalnızca tamamen kuruduktan sonra kullanın.

Scarban® silikon bandı ne kadar süre kullanmalıyım?
- Nedbe dokularının normale dönmesi en az 3 - 6 ay sürer.
- Scarban® silikon bandı nedbe dokusunda şişkinlik, kızarıklık veya yakınmalar olduğu sürece kullanın.
- Tedavi süresini hekiminize/doktora danışın.

Kullanım süresi
- Her bir Scarban® paketi bir veya birden fazla silikon bantlar içermektedir.
- Her bir Scarban® paket (kullanımı kılavuzuna göre) doğru kullanım ve doğru bir bakımla yaklaşık 4 - 8 haftalık bir tedavi için yeterli içeriğe sahiptir.
- Bu nedenle uzun süreli tedavilerde birden fazla paket almak gerekebilir.

Özel bakım ve önlemler
- Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.
- Scarban® silikon bant yalnızca harici kullanımı içindir.
- Scarban® silikon bandı yalnızca kapanmış olan cilt üzerinde kullanın (kabuğun kalkmasından sonra) ve asla açık yaralar üzerinde kullanmayın.
- Scarban® silikon bantları asla güneş ışığında veya bir ısı kaynağının yakınında kurutmayın.
- Scarban® silikon bantları spor yaparken veya yüzerken geçici olarak çıkartın. Scarban® silikon bantlar terleme veya suyla temas nedeniyle çıkarak düşebilir.
- Bileşim maddelerinden herhangi birine karşı aşırı duyarlılığınız varsa kullanmayın.
- Ürünü aldığınızda paket hasarlıysa kullanmayınız.

Yan etkiler
- Cilt nadiren silikon tedavisine karşı aşırı duyarlı reaksiyon (cilt tahrişi) gösterebilir. Böyle bir durumda cilttteki hassasiyet geçene kadar tedaviyi geçici olarak bırakın.
- Cilttteki hassasiyet geçtiğinde tedaviye tekrar başlayın ve cildinizi Scarban® silikon banda (her gün bir saat daha uzun kullanarak) yavaş yavaş alıştırın.
- Cilt sorunlarının devam etmesi halinde hekiminize/doktora başvurun.
- Yardımcı maddeyle ilgili ciddi durumların meydana gelmesi halinde bunlar (yetki) firmaya ve kullanıcının ikamet ettiği (üye devletin) yetkili makamlara bildirilmelidir.

Saklama şekli
- Son kullanma tarihi paketin üzerinde yazmaktadır.
- Scarban® silikon bant açılmamış paketlerde 3 yıl süreyle saklanabilir.
- 5 - 25°C arasında sıcaklıkta muhafaza edinız.

Kullanım kılavuzunun son revizyon tarihi
Haziran 2022

AR

التسمية
ضمادات السيليكون سكاربان® (Scarban®) مرنة وخفيفة.

مواصفات المُنتَج
- ضمادات السيليكون سكاربان® (Scarban®) هي تقنية أثبتت جدارتها لعلاج الندب (الضخمة السميكة الجدرة) والوقاية من تطور الندوب الغير الطبيعية بعد الجراحة أو الحوادث.
- ضمادة السيليكون الطبية لاصقة (باستثناء، قفازات وأصابع ضمادة السيليكون)، وقابلة للغسل ويمكن ستعمالها لفترة طويلة.
- صابون تنظيف سكاربان® هو مادة تنظيف لضمادة السيليكون.

التركيب
- طبقة مسيجية: البوليامید، الإيلاستين
- سيليكون طبي

المميزات
- ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) تجعل النُّدوب سطحية وبمرونة ورقيقة وتجعل الأعراض (الاحمرار المستمر وتلاشي الندبة والحكة وتقييد حركة المفاصل وعدم الراحة ومخاوف التجميل).
- توفر ضمادة السيليكون (السداد (وغطا) فوق الجلد، مما يؤدي إلى زيادة ترطيب الجلد.
- الخلوف الوظيفية.
- توفر ضمادة سكاربان® (Scarban®) المصنوعة من السيليكون حماية قياسية من الأشعة فوق البنفسجية (تحجب الأشعة فوق البنفسجية بنسبة 93% على الأقل.

المؤشرات/أماكن الإستعمال
ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) صالحة لـ:
- كل من الندوب القديمة والجديدة
- جميع أنواع البشرة
- الجميع الأعمار
- العلاج والوقاية من النُّدوب غير الطبيعية (الضخمة والسميكة الجدرة)
- علاج ندوب الحروق
- علاج الندوب الجراحية
- للإستعمال تحت الملابس والعلاج بالضغط
- علاج المشاكل الوظيفية المستمرة الناجمة عن الندبة (احمرار مستمر وتلاشي الندبة والحكة وتقييد حركة المفاصل وعدم الراحة ومخاوف التجميل).

كيفية استعمال ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®)
للحصول على أفضل النتائج عند استعمال علاج السيليكون سكاربان® (Scarban®)، فمن الأفضل البدء **فوراً بعد** التئام الجرح.
- ينصح استعمال علاج السيليكون سكاربان® (Scarban®) في الأسبوع الأول على الأقل 12 ساعة كحد أدنى إلى 20 ساعة كحد أقصى في اليوم، ويهدف هذا التركيب إلى ترك الجلد يتعود تدريجيا على السيليكون.
وللحصول على أفضل نتيجة ممكنة، فمن الأفضل استعمال ضمادة السيليكون على الأقل 12 ساعة كحد أدنى إلى 20 ساعة كحد أقصى في اليوم.
- وعند الحاجة، يمكن قطع ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) في الحجم الصحيح (شكل 1).
- تمكن من أن تكون الندبة مغطاة بشكل أفضل 2 سم بضمادة السيليكون.
- ولتوفير التصاق أقوى لضمادة السيليكون وتعزيز الاستدامة، ينصح بإزالة الشعر حول موقع الندب.
- قم بتنظيف وتجفيف البشرة قبل وضع ضمادة السيليكون على الندبة وحولها (شكل 2).
- قم بإزالة الطبقة الواقية من الجزء الخلفي من ضمادة الميليكون (الشكل 3) وقم بالصاق سكاربان® (Scarban®) على الندبة (الشكل 4).
- ويمكن تثبيت ضمادة السيليكون اختيارياً، باستعمال ضمادة لاصقة أو مرنة (الشكل 5).
- بعد إزالة ضمادة السيليكون، يمكن علاج الجلد باستعمال كريم مرطب.

كيفية استعمال قفاز ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®)
- يتم ارتداء قفاز ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) في حالة وجود ندبات على اليد أو الأصابع.
لارتداء القفاز، يجب أولاً ثني أطراف القفاز للخارج. هذا يمنع طوق التريكو من تمزيق القفاز الفعلي عند ارتدائه ويوفر "إمكانية الانزلاق" أفضل.
- للسماح لك بالانزلاق بسهولة في القفاز، يمكن عند الحاجة قبولة (وبخاصة الأصابع) بصبون/كريم مائي مجاب. هذا يمكن قبولة اليد بسهولة في القفاز.
- ارتداء إصبع القفاز فوق الأصابع بحركات دائرية.
- بعد ارتداء القفاز، اثنِ بقية القفاز للخلف.

كيفية استعمال إصبع ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®)
- يتم ارتداء إصبع ضمادة السيليكون سكاربان® في حالة وجود ندبات على الأصابع.
- حدد أولاً طول ضمادة السيليكون المطلوبة. للقيام بذلك، ضع إصبعك على الضمادة. توجد عدة علامات ملونة على جانب الضمادة. إذا كانت الضمادة طويلة جدًا، فيمكن قطع ضمادة السيليكون من الحافة السفلية حتى العلامة الملونة في نهاية الإصبع.
- أولاً، يجب وضع ضمادة بطبقة السيليكون حول الإصبع. للسماح للإصبع بالانزلاق بسهولة إلى الضمادة، يمكن ثرك الإصبع بصبون/كريم مائي مجاب **عند الحاجة.**
- ارتدِ الضمادة فوق الإصبع بحركات دائرية.
- قم أسحب الضمادة بطبقة من القماش فقط فوق ضمادة/إصبع السيليكون. بهذه الطريقة تزيد طبقة واقية إضافية فوق ضمادة السيليكون، والتي تضمن الأداء الأمثل لضمادة السيليكون.

صيانة ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®)
(انظر صيانة القفاز والأصبع أدناه)
- ضمادات السيليكون سكاربان® (Scarban®) يومياً.
- قم بفرك ضمادة السيليكون ببضع قطرات من صابون تنظيف السيليكون سكاربان® (Scarban®) أو بصابون مجاب (شكل 6).
- قم بإزالة الأوساخ ما أمكن بالصابون والماء الدافئ.
- قم بتنظيف ضمادة السيليكون جيداً بالماء الدافئ والماء الجاري (شكل 7).
- بمجرد ملامسة الصابون والاتصال بالماء، تزول قوة اللصقة وتطوّى ضمادة السيليكون (شكل 8).
- اترك ضمادة السيليكون تجف على سطح جاف ونظيف، مع الجانب الأيمن الأعلى على الأرض (شكل 8).
- أثناء عملية التجفيف، تعتدل ضمادة السيليكون تلقائياً مرة أخرى وتعود قوة اللصق تدريجياً.
- استعمل ضمادة السيليكون فقط عندما تكون جافة تماماً؛ يمكن تقليم حواف ضمادة السيليكون في حالة تدهور المادة اللاصقة بسبب التآكل.

صيانة ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®):
القفاز والإصبع
- قم بالغسل بمكن غسل قفاز وأصبع ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) في الغسالة مع الملابس الأخرى عند 40 درجة مئوية.
- تحت الصنبور: يمكن أيضا غسل قفاز ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) والأصل للالالالا به تحت الصنبور. اترك الجزء الداخلي من ضمادة السيليكون ببضع قطرات صابون تنظيف السيليكون سكاربان® (Scarban®) أو صابون مجاب. قم بإزالة الأوساخ قدر الإمكان بالصابون والماء الدافئ. أشطف ضمادة السيليكون جيداً تحت الماء الجاري الدافئ.
التجفيف: ضع قفاز وأصبع ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) على منشفة لتجفيف جافة. لا تقم أبدا بتجفيف ضمادات السيليكون بالقرب من مصدر حرارة أو باستخدامه. استخدم فقط ضمادات السيليكون عندما تجف تماماً.

ما هي مدة استعمال ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®)؟
- تستغرق الندبة ما لا يقل عن 3-6 أشهر قبل أن تعود إلى طبيعتها.
- قم باستعمال استعمال ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) حتى تزول الندبة أو تختفي أو تظهر أعراض.
- استشر المعالج/الطبيب عن مدة العلاج.

مدّة الإستعمال
- تحتوي كل علبة من علب واحد أو أكثر من ضمادة السيليكون.
- مع الإستعمال الصحيح والسليم (وفقا للتعليمات)، تقدم كل منها محتوى كاف لعلاج حوالي 4-8 أسابيع.
لذلك، قد تكون هناك حاجة إلى علب متعددة للعلاج على المدى الطويل.

الإهتمام الخاص والإحتياط
- تحفظ بعيدا عن متناول الأطفال.
- ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) في صالحة فقط المغلق (بعد إختفاء القشرة) وليس على الجروح المفتوحة أبدا.
- لا تقم أبدا بتجفيف ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) في الشمس أو بالقرب من مصدر الحرارة.
- قم بإزالة ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) مؤقتا أثناء ممارسة الرياضة أو السباحة. يمكن أن تنفك ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) من خلال العرق أو الإنسجام بالماء.
لا تستخدمها في حالة فرط الحساسية لأي من المكونات.
لا تستخدمها في حالة تلف العلبة عند استلام المنتج.

الآثار الجانبية
- في حالات نادرة، قد يصاب الجلد بفرط الحساسية (تهيج الجلد) مع علاج السيليكون. توقف عن العلاج حتى يصبح الجلد هادئا.
ابدأ بالعلاج مرة أخرى، واترك الجلد يتعود ببطء على ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) (كل ساعة واحدة أطول).
- إذا استمرت مشاكل الجلد، استشر المعالج/الطبيب.
- إذا كانت هناك حوادث خطيرة تتعلق بالجهاز، فيجب إبلاغ الشركة والسلطات المختصة في الدولة العضو حيث يوجد المستخدم.

الحفظ
- يشار إلى تاريخ انتهاء الصلاحية على التعبئة والتغليف.
- يمكن تخزين ضمادة السيليكون سكاربان® (Scarban®) في أكياس مغلقة لمدة 3 سنوات.
- تحفظ في درجة حرارة بين 5 و 25 درجة مئوية.

الإصدار الأخير لمراجعة لدليل الإستعمال
يونيو 2022

CN

名称
Scarban® 硅胶绷带 - 富有弹性、重量轻

产品描述
- Scarban®硅胶绷带是治疗疤痕（肥厚疤痕和疤痕疙瘩）和预防术后或意外创伤后形成病理性疤痕的一种成熟技术。这款医用硅胶绷带是自粘的（手套和手指套硅胶绷带除外）。可水洗，可长期使用。
- Scarban®硅胶清洁皂是硅胶绷带的清洁剂。

成分
- 纺织层：聚酰胺，弹性纤维
- 医用级硅胶

特性
- Scarban®硅胶绷带可使疤痕变更加平滑、更柔软、更薄，并有助于减轻症状（皮肤持续发红、结疤、瘙痒、关节活动受限、不适和美容投诉）。
- 硅胶绷带在皮肤顶部提供半封闭（覆盖）皮肤层，可增加皮肤（表皮）的水合作用。更强的水合作用确保受损疤痕皮肤更快恢复，并减少功能问题（投诉）。
- Scarban®硅胶绷带提供标准紫外线防护（阻隔至少93%的紫外线）。

适应症/应用领域：
Scarban® 硅胶绷带适用于：
- 旧疤和新疤
- 所有皮肤类型
- 所有年龄
- 异常疤痕（肥大性疤痕和疤痕疙瘩）的治疗和预防
- 烧伤后疤痕的治疗
- 手术疤痕的治疗
- 用于衣服下方和用于加压疗法
- 治疗由疤痕引起的持续性功能性不适（皮肤持续发红、结疤、瘙痒、关节活动受限、不 适和美容投诉）

Scarban®硅胶绷带使用说明
（关于如何使用手套和手指套的说明，见下文）
- 为了获得最佳效果，最好在伤口闭合**之后**立即开始Scarban® 硅胶治疗（在拆线和去除可能的结痂后）。
- 建议将Scarban®硅胶疗法增加到每天最长23小时。这种逐步积累的目的是让皮肤逐渐习惯硅胶。
- 为了获得最佳效果，最佳宜将硅胶绷带每日使用最少12小时，最长23小时。
- 如有必要，Scarban®硅胶绷带可以剪成合适的尺寸（图1）。
- 确保硅胶绷带覆盖整个疤痕和周围大约2厘米的皮肤。
- 除去疤痕周围的毛发可增加硅胶绷带的粘附性和耐久性。
- 在敷膜上和周围使用硅胶绷带之前，请先清洁并擦干皮肤（图2）。
- 取下硅胶绷带背面的保护膜（图3）并将Scarban®硅胶绷带粘在疤痕上（图4）。
- 如有必要，可用膠帶或伸展繃帶固定硅胶绷带（圖5）。
- 除去硅胶绷带后，可用保湿霜涂抹皮肤。

Scarban® 硅胶绷带使用说明：手套
- 如果手上或手指上有疤痕，应戴上Scarban®硅胶绷带手套。
- 要戴上手套，首先向外折叠袖口。这可防止了针织袖口在戴上时从手套上撕裂，并提供了更好的“滑入”。
- 为了让手套更容易滑入手套，请先清洁并擦干皮肤（图2）。
- 取下硅胶绷带背面的保护膜（图3）并将Scarban®硅胶绷带粘在手套的手指部分。
- 戴上手套后，将手套的袖口向后翻。

Scarban® 硅胶绷带使用说明：手指套
- 如果手指上有疤痕，应戴上 Scarban® 硅胶绷带手指套。
- 首先确定所需硅胶绷带的长度。将手指放在绷带上。绷带侧面有几个有颜色的标记。如果绷带太长，可以把硅胶绷带从底边剪到手指套末端的带颜色的痕处。
- 首先，必须将带有硅胶层的绷带放在手指上。
- 如有必要，可以用中性水基乳液/霜擦手指，使手指容易滑入手指套。
- 将绷带一圈圈缠在手指上。
- 之后拉动绷带，仅让硅胶层覆盖在硅胶绷带/手指上。这可在硅胶绷带上形成一个额外的保护层，从而确保硅胶绷带的最佳功能。

Scarban®硅胶绷带的维护
（有关维护，请参见下面的手套和手指套）
- 有必要正确清洁 Scarban® 硅胶绷带（每天一次）。这对于保持良好的附着力很重要。
- 用几滴Scarban®硅胶清洁皂或中性肥皂擦拭硅胶绷带（图6）。
- 尽可能以肥皂和温水清除污垢。
- 在流动的温水下彻底冲洗硅胶绷带（图7）。
- 接触肥皂和水之后，附着力消失，硅胶绷带会自然卷起（图8）。
- 将绷带放在清洁而干燥的表面上进行干燥，粘合剂面朝上（图8）。
- 在干燥过程中，硅胶绷带会自动再次拉开，粘合性能将逐渐恢复。
- 在硅胶绷带完全干燥后才可使用。
- 如果由於磨損导致粘合性能降低，可以修剪硅胶绷带的边缘。

Scarban® 硅胶绷带的维护：手套和手指套
- 在洗衣机里：Scarban® 硅胶绷带手套和手指套可以和其他衣物一起在40°C的洗机里洗涤。
- 在水龙头下：Scarban®硅胶绷带手套和手指套也可以在水龙头下清洗。用几滴Scarban®硅胶清洁皂或中性皂擦拭硅胶绷带的内部。尽可能用肥皂和温水清除污垢。在微温的自来水下彻底冲洗硅胶绷带。
- 干燥：要干燥，将Scarban®硅胶绷带手套和手指套放在干燥的茶巾上。切勿放在热源附近或用热源干燥硅胶绷带。只有当硅胶绷带完全干燥时方可使用。

Scarban®硅胶绷带应该使用多久？
- 疤痕恢复正常至少需要3-6个月。
- 只要疤痕仍然凸起、呈红色或引起症状，您就可以使用Scarban®绷带。
- 请向治疗师/医师咨询治疗的持续时间。

使用期限
- 每包Scarban®包含一条或多条硅胶绷带。
- 当正确使用和（按照使用说明）维护时，每包Scarban® 可供大约4至8周的治疗时间。
- 因此长期使用需要多个包装。

特别注意和预防事项
- 应放置在儿童接触不到的地方。
- Scarban®硅胶绷带仅供外用。
- 仅在闭合皮肤上（痂皮消失后）使用Scarban® 硅胶绷带，切勿将其用于开放的伤口。
- 切勿通过阳光照射或靠近热源来晾干Scarban® 硅胶绷带。
- 在运动或游泳时暂时除去Scarban®硅胶绷带。排汗或接触水可能会导致Scarban®硅胶绷带松脱。
- 如果对产品的某种成分过敏，请勿使用。
- 如果收到产品时发现包装损坏，请勿使用。

副作用
- 在极少数情况下，皮肤可能对硅胶治疗反应过敏（皮肤过敏）。在这种情况下，停止治疗，直到皮肤恢复正常。
- 重新开始治疗，让皮肤慢慢适应Scarban® 硅胶绷带（每天延长一小时）。
- 如果皮肤问题持续存在，请咨询医师/医生。
- 如果发生与医疗器具有关的严重事件，则必须将事件报告给生产商和用户所在地的主管部门（成员国）。

存放
- 在包装上注明了使用有效期。
- Scarban®硅胶绷带可以在未开封的袋子中存放3年。
- 存放温度在5 到25°之间。

使用说明的最近修订日期
2022年6月

TW

品名
痕美®疤痕護理矽膠貼片-彈性與輕薄

描述
- 臨床證明，痕美®疤痕護理矽膠貼片用於治療（肥厚性疤痕和蟹足腫）和預防手術或意外後出現的異常疤痕。痕美疤痕護理矽膠貼片是一種自黏性(手套和手指套矽膠貼片除外)、可清洗且長時間使用的醫療矽膠貼片。
- 痕美®矽膠清潔皂為矽膠貼片的洗滌劑。

成份
- 紡織層：聚酰胺，弹性纤维
- 医用级硅胶

特性
- 痕美®疤痕護理矽膠貼片可使疤痕變更加平滑、更柔軟、更薄，并有助于減輕症状（皮肤持续发红、结疤、瘙痒、关节活动受限、不适和美容投诉）。
- 矽膠貼片會在皮膚表層形成一層半開合（覆蓋層）保護膜，增加皮膚(表皮層)保濕度。保濕作用能加速受損疤痕組織的恢復，並減少不適症狀。
- 痕美®疤痕護理矽膠貼片提供標準紫外線防護（至少百分之九十三有效阻擋）。

適應症/應用範圍為
痕美®疤痕護理矽膠貼片適用於：
- 新舊疤痕
- 所有膚質
- 所有年齡層
- 治療和預防異常疤痕（肥厚性疤痕和蟹足腫）
- 燒傷疤痕的治療。
- 手術疤痕的治療。
- 在衣物下使用及用於加壓治療
- 治療疤痕造成的持續性不適（持續發紅、疤痕拉長、疤痕搔癢、關節活動受限、不適感和妨礙美觀）。

痕美®疤痕護理矽膠貼片使用說明
(手套和手指套的使用說明如下)
- 為了獲得最佳治療效果，應盡可能在傷口閉合**之後**使用痕美®疤痕護理矽膠貼片
(縫線拆除和痂皮脫落)。
- 建議每日逐漸增加使用痕美®矽膠貼片治療，至至少每日使用最長23小時。
這種逐步積累強度是為了讓皮膚習慣矽膠貼片。
- 建議貼片每日貼片至少12小時，最長23小時。
- 如有必要，將痕美®矽膠貼片裁剪成適合的尺寸(圖1)。
- 剪裁尺寸大於疤痕邊緣大約2公分。
- 為了確保矽膠貼片的黏性和耐久性，
建議去除疤痕周圍的毛髮後再使用。
- 請完整清洗並徑皮膚乾燥後。
- 在疤痕或疤痕周圍塗敷前使用此產品。(圖2)
- 移除矽膠貼片背面的保護膜(圖3)，
貼在疤痕處 (圖4)。
- 如有必要，可以用縫線或是繃帶將矽膠貼片固定(圖5)。
- 移除矽膠貼片後，可於皮膚塗抹保濕霜。

痕美®疤痕護理矽膠貼片使用說明: 手套
- 如果手或是手指有疤痕，請戴上痕美®疤痕護理矽膠貼片手套。
- 戴上手套前，首先把手套袖口往外折。
防止織造針織袖口在在穿戴手套時從手套撕裂，並有更好的“滑入”可能。
- 如有必要，可以在手上(尤其是手指)塗抹中性水乳液/乳霜，以便輕鬆穿戴手套。
- 以旋轉方式在手指上拉手指套。
- 矽膠貼片會在皮膚表層形成一層半開合（覆蓋層）保護膜，增加皮膚(表皮層)保濕度。保濕作用能加速受損疤痕組織的恢復，並減少不適症狀。
- 痕美®疤痕護理矽膠貼片提供標準紫外線防護（至少百分之九十三有效阻擋）。

痕美®疤痕護理矽膠貼片使用說明: 手指套
- 如果手指有疤痕，請戴上痕美®疤痕護理矽膠貼片手指套。
- 首先確定所需的矽膠貼片長度。將手指放在貼片上。貼片的側邊有幾個有顏色的標記。
- 如果貼片太長，可以把矽膠貼片從底邊剪到手指套末端的帶顏色的痕跡。
- 穿戴後，將手套袖口反折。

痕美®疤痕護理矽膠貼片使用說明: 手指套
- 如果手指有疤痕，請戴上痕美®疤痕護理矽膠貼片手指套。
- 首先確定所需的矽膠貼片長度。將手指放在貼片上。貼片的側邊有幾個有顏色的標記。
- 如果貼片太長，可以把矽膠貼片從底邊剪到手指套末端的帶顏色的標記處。
- 穿戴後，將手套袖口反折。
- 以旋轉方式在手指上拉手指套。
- 之後拉動帶有布織物的貼片，讓布層覆蓋在矽膠貼片/手指上。如此一來在矽膠貼片上形成一層額外的保護層，達到矽膠貼片的最佳功能。

痕美®疤痕護理矽膠貼片的維護
(手套和手指套的維護如下)
- 鑒於維護矽膠貼片的黏性，建議確實清洗痕美®疤痕護理矽膠貼片(每日)。
- 用幾滴痕美®疤痕護理矽膠清潔肥皂或是中性肥皂擦拭矽膠貼片(圖6)。
- 盡可能使用肥皂和溫水清除灰塵。
- 在溫水下徹底沖洗矽膠貼片(圖7)。
- 矽膠貼片接觸到肥皂和水後，造成黏性不佳或是難過(圖8)。
- 待矽膠貼片放置乾燥清潔的檯面風乾後再使用，黏著面朝上(圖8)。
- 待乾燥時，矽膠貼片整個攤開，黏性逐漸恢復。
- 僅在完全乾燥的情況下使用矽膠貼片。
- 由於磨損導致黏性降低，可以修剪矽膠貼片的邊緣。

痕美®疤痕護理矽膠貼片的保養說明: 手套和手指套
- 洗衣機: 痕美®疤痕護理矽膠貼片手套與手指套也可以在水龍頭底下洗滌。用幾滴痕美®疤痕護理矽膠清潔肥皂或是中性肥皂擦拭矽膠貼片內部。盡可能使用肥皂和溫水清除灰塵。
在溫水下徹底沖洗矽膠貼片。
- 乾燥: 將痕美®疤痕護理矽膠貼片手套和手指套放到乾燥的茶巾上，以利乾燥。請勿在熱源附近或是利用熱源風乾痕美®疤痕護理矽膠貼片。
僅在矽膠貼片完全乾燥時使用。

如何使用痕美®疤痕護理矽膠貼片?
- 疤痕恢復正常至少需要3-6個月。
- 只要疤痕隆起，泛紅或其他症狀，請使用痕美®疤痕護理矽膠貼片。
- 治療時間請諮詢治療師或醫師。

使用期限
- 每個痕美®疤痕護理矽膠貼片包裝均含有一片或多個貼片。
- 如正確使用和維護下(根據使用指示)，每包痕美®疤痕護理矽膠貼片足以維持4到8週的治療。
- 長期治療的情況下,可能需要多包貼片。

特別注意和預防措施
- 遠離孩童可接觸範圍。
- 痕美®疤痕護理矽膠貼片僅外部外部使用。
- 痕美®疤痕護理矽膠貼片只能用在癒傷口處(痂皮掉落後)；請勿在未癒合傷口上使用。
- 請勿將痕美®疤痕護理矽膠貼片在曝曬太陽下或熱源附近乾燥。
- 運動或是游泳時，請暫時除下痕美®疤痕護理矽膠貼片。汗水或與水接觸可能造成痕美®疤痕護理矽膠貼片脫落。
- 任何成分過敏,請勿使用。
- 收到產品後外包裝破損時, 請勿使用。

副作用
- 在極少數情況下，皮膚可能對矽膠治療有過敏反應（如皮膚搔癢）。這種情況下立即停止治療，待皮膚恢復後再開始治療。
- 再次開始治療，讓皮膚逐漸適應痕美®疤痕護理矽膠貼片(漸進式每日增加一小時)。
- 如果皮膚問題持續存在,請諮詢醫師。
- 如果產品與醫療器具產生嚴重問題,請回報給製造商以及(會員國)有關當局。

保存
- 包裝上註明最終使用期限。
- 未開封的痕美®疤痕護理矽膠貼片可保存三年。
- 介於5° C和25° C的溫度保存。

本使用說明最近修訂日期
2022年6月

KO

명칭
Scarban® 실리콘시트 - 엘라스틱 & 라이트

제품설명
- Scarban® 실리콘시트는 흉터 (비후성 및 켈로이드) 치료 그리고 수술이나 사고 후 비정상적인 흉터가 생기는 것을 방지하는 효과가 입증된 테크놀로지입니다. 본 의료용 실리콘시트는 자체접착되며 (장갑/손가락 실리콘시트는 제외), 세척할 수 있고, 장기간 사용